

УДК 372.881.161.1

Научная статья

DOI: 10.15593/2224-9389/2023.3.11

**Н.О. Ильина**

Поступила: 12.08.2023

Одобрена: 14.09.2023

Принята к печати: 15.11.2023

Санкт-Петербургский политехнический  
университет Петра Великого,  
Санкт-Петербург, Российская Федерация

## ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ИЗ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ: ВЫЗОВЫ И РЕШЕНИЯ

Рассматривается актуальная в настоящий момент проблема обучения русскому языку студентов из Центральной Азии, количество которых заметно увеличивается в университетах Российской Федерации. Очевидно, что данная тенденция сохранится и в будущем в связи с определёнными социально-политическими событиями, происходящими в России и за её пределами в последние годы. Таким образом, проблема поиска эффективных методов работы с данным контингентом учащихся не только не теряет своей актуальности, а требует активной разработки современных дидактических подходов, методических приёмов, направленных именно на эту целевую аудиторию. Анализ учебно-методической литературы, сделанный в настоящем исследовании, показал, что в методике обучения русскому языку как иностранному накоплен определённый опыт работы со студентами из Центральной Азии, однако проблема поиска способов и приёмов работы в этой целевой аудитории по-прежнему актуальна.

В статье отмечено, что работа со студентами из стран бывшего Советского Союза имеет свои особенности, имеющие исторические и политические причины. Также акцентируется внимание на том, что студенты, приезжающие из стран Центральной Азии, как правило, владеют русским языком в бытовой сфере общения, что не всегда достаточно для получения высшего образования, ибо учебно-профессиональная сфера общения предполагает более глубокое знание лексической и грамматической систем русского языка, владение научными терминами, грамматическими конструкциями, характерными для научного стиля и языка специальности.

Более предметно в статье рассматриваются проблемы академической адаптации студентов из Туркменистана, обосновывается необходимость особого подхода к преподаванию русского языка для данного контингента учащихся. Также обращается внимание на важность планомерной, целенаправленной, системно организованной работы по развитию навыков и умений владения русским языком у туркменских студентов в сфере научного стиля речи и языка специальности. В статье предложены возможные варианты заданий для совершенствования языковых навыков и умений в профессиональной сфере общения.

**Ключевые слова:** преподавание РКИ, академическая адаптация, научный стиль речи, язык специальности, организация учебного процесса.



Эта статья доступна в соответствии с условиями лицензии / This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC 4.0).

**N.O. Ilina**

Peter the Great St. Petersburg  
Polytechnic University,  
St. Petersburg, Russian Federation

Received: 12.08.2023

Accepted: 14.09.2023

Published: 15.11.2023

## **FEATURES OF TEACHING RUSSIAN TO STUDENTS FROM CENTRAL ASIA AT THE PRESENT STAGE: CHALLENGES AND SOLUTIONS**

The article is devoted to the current problem of teaching the Russian language to students from Central Asia, the number of which is noticeably increasing in the universities of the Russian Federation. Obviously, this trend will continue in the future due to certain socio-political events taking place in Russia and abroad in recent years. Thus, the problem of finding effective methods of working with such students not only does not lose its relevance, but requires the active development of modern didactic approaches, methodological techniques aimed specifically at this target audience. The analysis of educational and methodological literature made in this study showed that in the methodology of teaching Russian as a foreign language, a certain experience of working with students from Central Asia has been accumulated, but the problem of finding ways and methods of working in this target audience is still acute.

The article notes that working with students from the countries of the former Soviet Union has its own characteristics, which have historical and political reasons. It also focuses on the fact that students coming from the countries of Central Asia, as a rule, speak Russian in the everyday sphere of communication, which is not always enough for higher education, because the educational and professional sphere of communication involves a deeper knowledge of the lexical and grammatical systems of the Russian language, scientific terms, grammatical structures of the scientific style and language of the specialty.

More specifically, the article deals with the problems of academic adaptation of students from Turkmenistan, substantiates the need for a special approach to teaching the Russian language for this contingent of students. Attention is also drawn to the importance of holistic, purposeful, systematic work on the development of Russian language skills among Turkmen students in the academic style and the language of the specialty. The article suggests possible options for tasks to improve language skills and competencies in the professional field of communication.

**Keywords:** *teaching Russian as a foreign language, academic adaptation, scientific style, language of the specialty, organization of the educational process.*

### **Введение**

В современном мире заметно усиливается конкурентная борьба за лидерство в области образования, и Российская Федерация активно стремится привлечь максимальное количество иностранных студентов, что должно содействовать вхождению страны в различные мировые рейтинги. Изучение русского языка становится стратегической задачей, решение которой будет способствовать достижению глобальной цели, а именно обеспечению конкурентоспособности российского образования на международном рынке. Роль русского языка в мире регулярно обсуждается различными экспертами, особенно на территории бывших союзных республик [1–6].

В последнее время в Российскую Федерацию приезжает много студентов из стран ближнего зарубежья, а точнее, из региона Средней (Центральной) Азии. Стоит отметить, что 2023 год стал годом русского языка как языка межнационального общения на пространстве СНГ. В связи с этим сейчас активно обсуждаются вопросы сотрудничества стран Содружества в сфере популяризации русского языка, российского образования и науки. Так, например, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина уделяет особое внимание сотрудничеству со славянскими университетами стран СНГ, проводит специальные научные исследования, просветительские мероприятия, направленные на молодежь из вышеуказанных регионов. В ходе проведенных исследований, опросов молодых людей разных возрастов (от старшеклассников до студентов университетов) была собрана, систематизирована и проанализирована ценная информация о степени привлекательности российского образования и целях его получения. Большинство респондентов отмечают достаточно высокое качество российского образования, также возможность не только учиться, но и жить, работать в России, востребованность российских дипломов, многообразие направлений подготовки [7]. Таким образом, можно утверждать, что изучение и анализ специфики преподавания русского языка студентам из Среднеазиатского региона не теряет своей актуальности в современной методике преподавания РКИ.

Анализ методической литературы показывает, что большинство методистов обращают внимание на то, что работа с данным контингентом учащихся имеет свои особенности, исследование и учёт которых будут способствовать достижению более высоких результатов обучения.

Данной проблеме посвящено значительное количество работ в области методики преподавания РКИ, а также в сфере вопросов адаптации данной категории учащихся [8–11].

Методисты отмечают, что подготовка специалистов из бывших союзных республик подчас вызывает большие трудности, чем подготовка студентов из стран дальнего зарубежья. Несмотря на то, что студенты из Узбекистана, Туркменистана, Таджикистана, Киргизстана изучают русский язык на родине в курсе школьной программы, практика показывает, что студенты владеют базовым уровнем русского языка, позволяющим им общаться в бытовой сфере. При этом «...оценка своего владения русским языком у опрошенных ... студентов несколько завышена. То знание, которое они имеют, достаточно для общения на бытовом уровне, но создаёт ложное представление у студентов об их языковой компетенции. И, как показывает практика, зачастую они не готовы получать профессиональные знания на русском языке и испытывают значительные трудности при обучении» [8, с. 178].

Очевидно, что учебно-профессиональная сфера общения предполагает более глубокое знание лексической и грамматической систем русского языка, владение научными терминами, грамматическими конструкциями, характер-

ными для научного стиля и языка специальности. Недостаточное владение русским языком отмечается практически во всех работах, связанных с обучением студентов из Центральной Азии. Ослабление позиций русского языка в странах данного региона связано в первую очередь с сокращением русскоязычного населения в этих странах [12].

В Санкт-Петербургском политехническом университете Петра Великого (СПбПУ) основной контингент студентов из Среднеазиатского региона – это студенты из Туркменистана. В 2022–2023 учебном году в Высшей школе международных образовательных программ на подготовительном отделении обучались 126 туркменских студентов. Для сравнения: в этом же году студентов из Узбекистана было только 7. Оговоримся, что на основных факультетах СПбПУ Петра Великого по программе бакалавриата обучается существенно большее число граждан Туркменистана (в сравнении с подфаком), так как многие молодые люди принимаются сразу на 1-й курс бакалавриата, минуя этап предвузовской подготовки. Такое количество туркменских студентов объясняется тем, что Санкт-Петербургский политехнический университет входит в число рекомендованных правительством Туркменистана университетов, обучение в котором позволяет туркменской молодёжи получать разрешение на выезд из Туркменистана и материальную поддержку своей страны. Учитывая, что данный контингент студентов составляет значительную долю в общем количестве учащихся подготовительного отделения, считаем целесообразным обратить внимание на особенности и проблемы, возникающие в процессе работы именно с туркменскими студентами на этапе предвузовской подготовки.

Целью настоящей работы являются характеристика уровня языковой подготовки по русскому языку студентов из Туркменистана, обоснование и доказательство необходимости применения системно организованной работы по совершенствованию навыков и умений владения русским языком, что является важнейшим условием успешной академической адаптации и достижения конечной цели обучения – получения высшего образования в России.

Ориентируясь на заявленную цель, были поставлены следующие задачи: 1) оценить уровень знаний туркменских студентов на начальном этапе обучения; 2) выявить причины, затрудняющие процесс академической адаптации и формирования языковой компетенции студентов; 3) обосновать необходимость специального подхода к обучению русскому языку студентов из Туркменистана (и других стран Средней Азии); 4) предложить некоторые формы и приёмы работы с данным контингентом студентов.

Научная новизна данного исследования состоит в том, что студенты из Туркменистана рассматриваются как особый контингент обучающихся, который требует специального методического подхода, применения определённых методов и приёмов, способствующих достижению необходимого уровня языковой компетенции.

### **Исследование и результаты**

Методисты отмечают, что при работе со студентами из среднеазиатских стран изначально присутствует стереотип о достаточно высоком уровне владения ими русским языком. «...Срабатывает историческая память: неявно подразумевается, что студенты из бывших советских республик гораздо более продвинуты в области русского языка, чем их сверстники в дальнем зарубежье...однако, если эти представления и верны, то только по отношению к старшему поколению бывших национальных окраин» [9, с. 221–222]. Молодое поколение в основном владеет русским языком на бытовом уровне или не владеет им совсем.

А.А. Григорян, Е.Б. Попкова подробно проанализировали ситуацию со статусом и функционированием русского языка в Туркменистане за период независимости данного государства [13, с. 302–315]. Авторы отмечают, что в Туркменистане произошло сжатие русскоязычного пространства, которое привело к уменьшению культурно-языковой сферы. Вследствие официальной языковой политики русский язык приобрёл статус иностранного. Показательно, что по информации других экспертов [14, 15], еще с начала 2000-х годов русскоязычное образование в Туркменистане было практически прекращено. Русские, а также совместные русско-туркменские школы преобразованы в туркменские, в вузах ликвидированы кафедры русского языка и литературы и обучение в высшей школе полностью переведено на туркменский язык [9, 14].

Однако в настоящее время новое руководство Туркменистана определило три основных языка – туркменский (доминирующий), английский (язык инновационных технологий), русский (язык межнационального общения). Следствием вышеуказанных изменений стало постепенное возвращение русского языка в туркменские средние учебные заведения. Сейчас изучению русского языка отводится 2–4 часа в неделю в зависимости от типа школы.

Следует отметить, что в Санкт-Петербургском политехническом университете Петра Великого туркменские студенты выбирают для обучения в основном гуманитарное и экономическое направления, технические специальности пользуются меньшим спросом у этого контингента студентов. Такая ситуация объясняется достаточно слабой подготовкой в рамках школьной программы, и, как следствие, программа бакалавриата технических факультетов оказывается непосильной для многих студентов из Туркменистана. Студентам предоставляется возможность пройти курс обучения на подготовительном факультете и усовершенствовать свои знания русского языка и общеобразовательных предметов, а также адаптироваться к новой учебной ситуации. Однако не все учащиеся идут на это, считая свои знания русского языка и других предметов достаточными для обучения в вузе.

В период обучения на этапе предвузовской подготовки, как правило, проводятся различные внеучебные мероприятия, а именно: тестирование, анкетирование, интервьюирование студентов предвуза с целью уточнения конкретной и детальной информации. Указанные методы и способы получения информации направлены на выявления условий изучения русского языка в стране проживания, причины определённого (высокого или низкого) уровня владения русским языком, оценку своего уровня знаний русского языка, определение и анализ трудностей при обучении на русском языке.

Результаты показывают, что подавляющее большинство респондентов обучались в национальных школах, где были уроки русского языка. Уроки русского языка вводились с 5-го класса, но некоторые студенты заявляли, что изучали русский язык в течение всех лет обучения. Большинство опрошенных заявили, что занятия русским языком были от 2–3 до 4 раз в неделю. Многие отметили низкий уровень преподавания русского языка, хотя и допустили собственную невысокую мотивацию к изучению, что, безусловно, снизило результаты обучения. Нужно отметить, что в Туркменистане в рамках школьной программы также преподают английский язык. Опрошенные респонденты считают уровень владения английским языком недостаточно высоким, не позволяющим обучаться в университете на английском языке. Таким образом, практически все студенты предпочитают получать образование на русском языке, и, следовательно, русский язык становится языком специальности, а не только средством общения.

Анализ полученных в результате опроса данных также показывает, что большинство респондентов в семье общаются только на родном языке, однако вне дома диапазон использования русского языка расширяется. Русский язык в настоящее время используется в общественных местах, в сфере телекоммуникаций, в Интернете. Несмотря на использование русского языка в стране проживания, туркменские студенты мало готовы получать профессиональные знания на русском языке из-за недостаточной языковой подготовки и несформированности необходимых компетенций в сфере научного стиля речи.

Говоря о причинах, затрудняющих процесс академической адаптации студентов, многие эксперты обращают внимание на важность атмосферы общения, складывающейся в процессе обучения. Замечено, что данный контингент учащихся весьма болезненно воспринимает поучительный тон, критические замечания преподавателей, излишне строгие требования к дисциплине и т.п. [16, с. 354–359]. Однако не следует впадать и в другую крайность: переступать ту грань, за которой отношения между студентами и преподавателем становятся фамильярными. Наиболее продуктивное, на наш взгляд, решение данной проблемы – это доброжелательная атмосфера занятия, объективное оценивание знаний, тактичное исправление ошибок студентов. В этом случае студенты отреагируют адекватно, у них появятся стимул и желание

изучать русский язык. Благодаря этому процесс обучения станет более интересным, что важно как для студентов, так и для преподавателя. Также нельзя не учитывать и такие немаловажные факторы, как различия в стратегии семейного воспитания, системы ценностей, несхожие «картины мира» [17, с. 99–105]. Кроме того, в последнее время особую актуальность приобрели экономические факторы, которые особенно заметны в крупных городах. Известно, что практически все туркменские студенты занимаются трудовой деятельностью на территории Российской Федерации, а это значительно осложняет учебный процесс, так как существенно сокращает время, которое требуется для формирования нужных языковых компетенций. Однако, с другой стороны, такая ситуация способствует большей социализации молодых людей, расширяет рамки функционирования приобретённых языковых навыков.

Говоря о проблемах в сфере формирования собственно языковых компетенций у туркменских студентов, следует отметить достаточно глубокое и всестороннее изучение данного вопроса. Многие методисты подробно описали трудности преподавания РКИ в туркменской аудитории [13, 18, 19]. Очевидно, что планомерные, систематические занятия по русскому языку, отработка фонетических, лексических, грамматических правил позволят достигнуть требуемого уровня владения русским языком, который позволит студентам удовлетворять свои коммуникативные потребности в сфере профессионального обучения.

Рассмотрим некоторые важные, на наш взгляд, особенности работы со студентами из Туркменистана, а также обозначим конкретные сложности, возникающие в процессе обучения.

Одной из насущных проблем, которая возникает при работе с данным контингентом учащихся, является проблема объединения в одной учебной группе студентов с разным уровнем владения русским языком и разным уровнем уже имеющегося образования студентов. В Российскую Федерацию приезжают студенты из разных регионов и населённых пунктов Туркменистана, из больших городов и сельской местности. Это могут быть выпускники школ этого учебного года, а также молодые люди, окончившие школу уже очень давно, либо уже получившие образование в профессиональных училищах. В связи с этим возникает необходимость искать методические способы и приёмы работы в разноуровневых и подчас в укрупнённых группах [20, 21].

Решение этой проблемы требует переосмысления традиционных методов организации учебного процесса и использования дифференцированного подхода с учетом индивидуальных особенностей каждого студента.

В данном случае считаем лучшим способом решения этой проблемы – актуализацию самостоятельной работы студентов, что позволит сделать задания интересными, полезными, а главное, посильными для каждого. Известно, что самостоятельная работа – это важное звено в процессе любого обучения,

а в практике преподавания РКИ данная форма работы находит своё применение во всех видах речевой деятельности. Самостоятельная работа может активно использоваться в говорении, чтении, письме и аудировании.

Письменные формы самостоятельной работы могут включать в себя написание работ на традиционные темы, например: рассказ о себе, о семье, о стране, о будущей профессии, о своём будущем. Однако, учитывая то, что, как правило, туркменские студенты имеют более широкий лексический запас, можно предложить следующее задание. Задания адресованы в первую очередь группам гуманитарного профиля обучения.

*Задание: Выберите одно из предложенных высказываний известных людей, раскройте его смысл в форме мини-сочинения.*

1. «Прошедшее надо знать не потому, что оно прошло, а потому, что, уходя, оно не умело убрать своих последствий» (В.О. Ключевский).

2. «Государство существует не для того, чтобы превращать земную жизнь в рай, а для того, чтобы помешать ей окончательно превратиться в ад» (Н. Бердяев).

3. «Кто хочет сдвинуть мир, пусть сдвинет себя» (Сократ).

4. «Мы научились летать в небе, как птицы. Мы научились плавать в океане, как рыбы. Теперь осталось научиться жить на земле, как люди» (Дж.Б. Шоу).

Излагая свои мысли по поводу темы/проблемы, поднятой в выбранном высказывании, студенты аргументируют свою точку зрения, используют знания, полученные при изучении других предметов, а также факты общественной жизни и собственный жизненный опыт. Для более продвинутых студентов можно усложнить задание просьбой привести не менее двух примеров из различных источников.

Также студентам может быть предложено письменно ответить на разноаспектные вопросы, такие как:

- Легко ли быть молодым?
- Каким я буду через 10–15 лет?
- Какими будут города через 100 лет?
- Что важнее карьера или семья?

Отвечая на предложенные вопросы, студенты на практике реализуют свои языковые компетенции, а также учатся обоснованно и аргументированно выражать индивидуальное мнение, собственную позицию по определённому вопросу.

Очевидно, что задания, предложенные для письменной формы самостоятельной работы, могут с успехом использоваться и для развития навыков говорения. В этом случае задание формулируется так: «Подготовьте устное сообщение на тему...», «Подготовьте устный ответ на вопрос...». В зависимости от уровня владения языком, а также уровня мотивированности студен-



тов группы на занятии можно организовать дискуссию на основе материалов заданий, предложенных выше. Форма дискуссии, как правило, с интересом принимается в туркменской аудитории, так как обычно базовые навыки коммуникации у данного контингента студентов сформированы уже в стране проживания.

В контексте организации самостоятельной работы важно обратить особое внимание на недостаточную сформированность языковых компетенций у студентов из Туркменистана в сфере научного стиля речи и языка специальности. В связи с этим считаем, что письменные и устные формы самостоятельной работы должны включать значительное количество заданий, направленных именно на данный аспект изучения русского языка. Самостоятельная работа даёт возможность преподавателю дифференцированно отбирать учебные материалы, адресованные студентам определённых специальностей. Отметим, что в последнее время в силу специфики формирования учебных групп преподаватель часто работает со студентами, которые будут иметь в будущем разные специальности. Например, гуманитарный профиль обучения на этапе предвузовской подготовки включает в себя будущих лингвистов, педагогов, переводчиков, дипломатов, специалистов в регионоведении, юристов, музыкантов, художников, дизайнеров, кроме того, в этих же группах могут обучаться будущие студенты экономических специальностей. Такая ситуация создаёт дополнительные трудности при подборе материала для занятий по научному стилю речи и языку специальности и организации учебных занятий. Самостоятельная работа помогает решать эту проблему.

Говоря о развитии языковых навыков и речевых умений в сфере научного стиля и языка специальности, следует подчеркнуть, что у туркменских студентов серьёзные трудности вызывает общенаучная терминологическая лексика, которая практически не изучалась ими ранее, поэтому задания, где актуализируются слова-термины, будут особенно полезны. В качестве примера приведём следующие задания, подготовленные также для студентов гуманитарного профиля обучения.

*Задание 1. Найдите слово, которое обозначает понятие, **обобщающее** все остальные понятия.*

1. Семья, государство, производство, социальный институт, религия.  
Ответ: (социальный институт)

2. Конституционная монархия, президентская республика, ограниченная монархия, форма правления, абсолютизм. Ответ: (форма правления)

3. Гипотеза, теория, закономерность, научный факт, научное знание.  
Ответ: (научное знание)

*Задание 2. Найдите 2 «лишних» термина.*

1. Документы, которые могут запросить при приёме на работу в соответствии с Трудовым кодексом РФ: военный билет, медицинская справка,

страховое свидетельство государственного пенсионного страхования, характеристика с предыдущего места работы, загранпаспорт, свидетельство об образовании. («Лишние» термины: характеристика с предыдущего места работы, загранпаспорт)

2. Термины, относящиеся к общественному прогрессу: деградация, модернизация, реформа, инновация, развитие, упрощение. («Лишние» термины: деградация, упрощение)

3. Термины, относящиеся к духовной культуре: наука, мораль, религия, образование, гениальность, истина. («Лишние» термины: гениальность, истина)

*Задание 3. Установите соответствие между буквами и цифрами.*

А. Передача социального опыта.	1. Эволюция
Б. Постепенное изменение и преобразование в природе и обществе.	2. Компромисс
В. Разрешение социального конфликта путём взаимных уступок.	3. Образование
Г. Форма правления	4. Монархия

Ответы (А. 3; Б. 1; В. 2; Г. 4)

*Задание 4. Прочитайте текст. Вставьте пропущенные слова. Используйте список терминов. Вставленные слова должны быть в нужном падеже.*

В ситуациях, когда люди оказываются не в состоянии или просто не хотят рассказывать о своём образе жизни, \_\_\_\_\_ (А) представляется единственно возможным способом получения данных. Возможно, это происходит потому, что образ жизни людей представляет собой отклонение от общепринятой \_\_\_\_\_ (Б), или просто они не хотят раскрывать свои тайны. Такой \_\_\_\_\_ (В) используют для описания и характеристики поведения людей в разных ситуациях. Однако для него не доступны \_\_\_\_\_ (Г), убеждения, взгляды, представления, мотивировки и чувства. В таких случаях применяется \_\_\_\_\_ (Д). В его основе – интервью, беседа по предварительно разработанному подробному плану, однако чаще социологи используют \_\_\_\_\_ (Е) – заранее подготовленный опросный лист, в котором даются все интересующие вопросы.

*Список терминов:* 1. Эксперимент 2. Наблюдение 3. Опрос 4. Система ценностей 5. Моделирование 6. Норма 7. Классификация 8. Метод 9. Анкета

*Обратите внимание на то, что слов в списке больше, чем вам требуется.*

Ответы:

А.	Б.	В.	Г.	Д.	Е.
2	6	8	4	3	9

Выполняя предложенные задания, студенты изучают, запоминают, повторяют терминологическую лексику гуманитарной направленности, а также развивают логическое мышление, языковую догадку.

Следует отметить, что, по словам самих студентов, часто они сталкиваются с трудностями перевода специальной терминологии на их родной язык из-за отсутствия эквивалентов в системе родного языка.

Опыт показывает, что достаточно часто студенты из Туркменистана испытывают трудности, если стоит задача определить и сформулировать главную информацию научного текста. Известно, что система работы по освоению студентами научной речи (прежде всего письменной) реализуется в постепенном переходе от заданий с готовыми научными текстами к продуцированию собственных текстов. Для этого разработаны специальные типы упражнений, направленные на понимание содержания, анализа структуры, выявления языковых особенностей научных текстов. С целью совершенствования навыков выявления и анализа основной (главной) информации научного текста может быть предложено следующее задание.

*Задание: прочитайте текст.*

Научный стиль речи принадлежит к числу книжных стилей литературного языка, которым присущ ряд общих условий функционирования и языковых особенностей: предварительное обдумывание высказывания, монологический его характер, строгий отбор языковых средств, тяготение к нормированной речи. Этот стиль имеет ряд общих черт, проявляющихся независимо от характера самих наук (естественных, точных, гуманитарных) и различий между жанрами высказывания (монография, научная статья, доклад, учебник и т.д.), что даёт возможность говорить о специфике стиля в целом. Вместе с тем вполне естественно, что, например, тексты по физике, химии, математике заметно отличаются по характеру изложения от текстов по филологии и истории.

*Найдите два предложения, в которых **верно** передана ГЛАВНАЯ информация, содержащаяся в тексте.*

1. Научный стиль имеет общие черты, не зависящие от характера самих наук и различий между жанрами высказывания.
2. Вместе с общими чертами тексты научного стиля могут иметь и заметные отличия – в зависимости от специфики самой науки.
3. Тексты из точных и естественных наук очень отличаются от текстов из гуманитарных наук прежде всего характером изложения.
4. Тексты научного стиля имеют как общие черты, так и особенности, связанные с конкретной научной областью.
5. Научный стиль принадлежит к числу книжных стилей литературного языка, поэтому есть ряд общих условий его функционирования и языковых особенностей.

Ответ: предложения 2 и 4.

Необходимо особо подчеркнуть значимость умений выявить, сформулировать и осмыслить главную информацию научного текста для формирования языковых компетенций, позволяющих студентам в будущем самостоятельно продуцировать научную речь. В процессе обучения на основных курсах бакалавриата студенты должны освоить продуктивные виды работы с научным текстом – написание тезисов, научных статей, выпускной квалификационной работы. Таким образом, целенаправленная и серьёзная подготовка к работе с текстами научного стиля начинается уже на этапе предвузовского обучения.

Опираясь на практический опыт, полагаем, что полезными источниками научных текстов для туркменских студентов являются учебники, учебные пособия, рекомендованные для старших классов российских школ. Кроме того, целесообразно использовать в качестве материалов для разработки заданий в сфере научного стиля речи типовые тестовые задания для подготовки к ЕГЭ, справочную литературу для поступающих в вузы РФ в зависимости от профиля обучения на программе предвузовской подготовки.

### **Заключение**

Исходя из всего вышеизложенного, считаем, что к обучению студентов из Туркменистана и других стран Средней Азии должен быть особый подход. Необходимо разрабатывать особые методы и приёмы, направленные на совершенствование языковых компетенций с учётом специфики данного контингента обучающихся.

Традиционная методика обучения русскому языку как иностранному рассчитана на иностранных студентов, практически не знакомых с русским языком, русской культурой и ментальностью. Несмотря на то, что в странах Центральной Азии, и в Туркменистане в частности, русский язык на данном этапе изучается только как иностранный, уровень владения русским языком у приезжающих для получения высшего образования молодых людей в основном соответствует А1-А2. Однако речь идёт о языковых компетенциях в сфере бытового общения, что недостаточно для удовлетворения коммуникативных потребностей студентов в учебно-научной сфере общения.

В связи с этим в процессе преподавания русского языка студентам из стран ближнего зарубежья особое внимание следует уделять прежде всего совершенствованию навыков и умений в сфере научного стиля речи и языка специальности, поскольку главные коммуникативные потребности данных студентов состоят в восприятии и воспроизведении специальной научной информации, необходимой для формирования профессиональных компетенций будущих специалистов. Считаем, что наряду со систематизацией знаний в области грамматики целесообразно расширять и углублять грамматические знания с опорой на специальную лексику, актуализируя именно сферу языка специальности. Такая систематическая работа на занятиях по русскому языку

обеспечит студентам успешное освоение программы высшего профессионального образования.

Представляется целесообразным в процессе обучения данного контингента студентов при подготовке учебных материалов привлекать учебную литературу, адресованную российским школьникам старших классов, что позволит сформировать у иностранных студентов некоторое представление о содержании российского образования и будет способствовать академической адаптации.

### **Список литературы**

1. Боришполец К.П. Русский язык в Центрально-Азиатском регионе // Вестник МГИМО Университета. – 2014. – № 2 (35). – С. 63–70.
2. Русский язык в Центральной Азии – между родным и иностранным [Электронный ресурс]. – URL: <https://caspien-eurasia.com/russkij-yazyk-v-czentralnoj-azii-mezhdu-rodnyum-i-inostrannym/> (дата обращения: 15.07.2023).
3. Положение русского языка в странах Центральной Азии [Электронный ресурс]. – URL: <https://cabar.asia/ru/polozhenie-russkogo-yazyka-v-stranah-tsentralnoj-azii> (дата обращения: 16.07.2023).
4. Туркменский парадокс: русского языка де-юре нет, де-факто он необходим [Электронный ресурс]. – URL: <https://cabar.asia/ru/turkmenskij-paradoks-russkogo-yazyka-de-yure-net-de-fakto-on-neobhodim> (дата обращения: 16.07.23).
5. Молодов О.Б. Русский язык как инструмент использования «мягкой силы» в странах Центральной Азии // Дискурс-Пи. – 2017. – № 1(26). – С. 93-100.
6. Евдокимов А.Н., Давыдова Т.А., Савкин Д.А. Русский язык в Центральной Азии: современное состояние и перспективы // Проблемы постсоветского пространства. – 2020. – № 7(3). – С. 373–388.
7. В Институте русского языка рассказали, почему студенты из Средней Азии хотят учиться в России [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.mosregion.info/2022/12/29/v-institute-russkogo-yazyka-rasskazali-pochemu-studenty-iz-srednej-azii-hotyat-uchitsya-v-rossii/> (дата обращения: 16.07.2023).
8. Корнева Г.В., Герасимова Е.Е. Практическое владение русским языком как условие академической адаптации студентов из Средней Азии // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2020. – Т. 5. – Вып. № 2. – С. 176–179.
9. Осьмухина О.В. Русский язык на постсоветском пространстве Средней Азии // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: сб. материалов II Междунар. науч.-метод. конф.-вебинара. – Курск: Изд-во КГМУ, 2017. – С. 221–232.
10. Скубневская Т.В. Учет и создание языковых предпосылок для академической мобильности студентов из стран средней Азии в Евразийском образовательном пространстве // Современные исследования в области преподавания иностранных языков в неязыковом вузе. – 2014. – № 3. – С. 81–94.
11. Ковалева Е.Г. Русский язык в ближнем и дальнем зарубежье сегодня и завтра: миссия, традиции, перспективы // Мир русского языка и культуры в пространстве информационных технологий: сб. материалов междунар. науч.-практ.

конф. по РКИ; май 2022 г. / под ред. К.Е. Агафоновой. – М.: Изд-во УЦРЯ МГУ, 2022. – С. 77–84.

12. Палаткин Д.В., Фирман У. Русский язык в постсоветской Средней Азии: сравнение с прибалтийскими странами и Южным Кавказом // *Россия и современный мир*. – 2013. – № 4 (81). – С. 241–243.

13. Григорян А.А., Попкова Е.Б. Обучение русскому языку студентов из Туркменистана // *Филологический класс*. – 2021. – Т. 26, № 4. – С. 302–315.

14. Кудоярова Т.В. Русский язык в современной образовательной среде Туркменистана // *Вестник РУДН. Сер. Вопросы образования: языки и специальность*. – 2010. – № 3. – С. 70–74.

15. Летняков Д.Э. Роль русского языка в постсоветской Центральной Азии // *Политика*. – 2015. – № 4 (79). – С. 100–115.

16. Молокова Л.В., Алиев Э.К. К вопросу преподавания русского языка как иностранного в российских вузах // *Молодёжный вестник ИрГТУ*. – 2022. – Т. 12, № 2. – С. 354–359.

17. Хавдок А.Н. Проблемы этнолингвоориентированного обучения русскому языку как иностранному в туркменской аудитории // *Вестник Адыг. гос. ун-та. Сер. 3: Педагогика и психология*. – 2018. – № 4(228). – С. 99–105.

18. Татарина Н.М. Ошибки в русской речи туркменских студентов, вызванные межъязыковой интерференцией // *Белорусско-русско-польское сопоставительное языкознание, литературоведение, культурология: сб. науч. ст.* – Витебск: Изд-во ВГУ им. П.М. Машерова, 2013. – С. 314–316.

19. Емельянова М.В., Сабиров М., Николаев Е.Е. О трудностях изучения русского языка туркменскими обучающимися // *Развитие экспортного потенциала высшего образования: содержание, опыт, перспективы: материалы XI Междунар. учеб.-метод. конф.; Чебоксары, 25 октября 2019 г. / под ред. А.Ю. Александрова, Е.Л. Николаева, А.М. Шамсиева, Ш.А. Юсупова*. – Чебоксары: Изд-во Чуваш. гос. ун-та им. И.Н. Ульянова, 2019. – С. 198–202.

20. Доценко М.Ю., Ильина Н.О. Организация учебных занятий по русскому языку как иностранному в больших разноуровневых группах // *Вопросы методики преподавания в вузе*. – 2018. – Т. 7, № 26. – С. 53–62.

21. Шкурко О.В., Степанова Л.С. Формы работы в разноуровневых группах в обучении РКИ // *Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: материалы VIII Междунар. науч.-метод. конф.; Омск, 20 мая 2022 г.* – Омск: Изд-во филиала «Воен. акад. материально-техн. обеспеч. им. А.В. Хрулева» МО РФ в г. Омске, 2022. – С. 296–300.

## References

1. Borishpolets K.P. Russkii iazyk v Tsentral'no-Aziatskom regione [Russian language in the Central Asia region]. *Vestnik MGIMO Universiteta*, 2014, no. 2 (35), pp. 63–70.

2. Russkii iazyk v Tsentral'noi Azii – mezhdru rodnym i inostrannym [Russian language in Central Asia – between native and foreign]. Available at: <https://caspien-urasia.com/russkij-yazyk-v-czentralnoj-azii-mezhdru-rodnyim-i-inostrannym/> (accessed 15.07.2023).

3. Polozhenie russkogo iazyka v stranakh Tsentral'noi Azii [The position of the Russian language in the countries of Central Asia]. Available at: <https://cabar.asia/ru/polozhenie-russkogo-yazyka-v-stranah-tsentralnoj-azii> (accessed 16.07.2023).

4. Turkmenskii paradoks: russkogo iazyka de-iure net, de-fakto on neobkhodim [Turkmen paradox: De jure there is no Russian language, de facto it is necessary]. Available at: <https://cabar.asia/ru/turkmenskij-paradoks-russkogo-yazyka-de-yure-net-de-fakto-on-neobkhodim> (accessed 16.07.23).

5. Molodov O.B. Russkii iazyk kak instrument ispol'zovaniia "miagkoi sily" v stranakh Tsentral'noi Azii [Russian language as the instrument of "soft power" in the countries of Central Asia]. *Diskurs-Pi*, 2017, no. 1(26), pp. 93–100.

6. Evdokimov A.N., Davydova T.A., Savkin D.A. Russkii Iazyk v Tsentral'noi Azii: sovremennoe sostoianie i perspektivy [Russian language in Central Asia: Current status and prospects]. *Problemy postsovetskogo prostranstva*, 2020, no. 7 (3), pp. 373–388.

7. V Institute russkogo iazyka rasskazali, pochemu studenty iz Srednei Azii khotiat uchit'sia v Rossii [The Russian Language Institute told why students from Central Asia want to study in Russia]. Available at: <https://www.mosregion.info/2022/12/29/v-institute-russkogo-yazyka-rasskazali-pochemu-studenty-iz-srednej-azii-hotyat-uchitsya-v-rossii/> (accessed 16.07.2023).

8. Korneva G.V., Gerasimova E.E. Prakticheskoe vladenie russkim iazykom kak uslovie akademicheskoi adaptatsii studentov iz Srednei Azii [Practical Russian language skills as a prerequisite for academic adaptation of the Central Asian students]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki*, 2020, vol. 5, iss. 2, pp. 176–179.

9. Os'mukhina O.V. Russkii iazyk na postsovetskom prostranstve Srednei Azii [Russian language in the post-Soviet space of Central Asia]. *Metodika prepodavaniia inostrannykh iazykov i RKI: traditsii i innovatsii*. Proc. of 2nd Int. Acad. Conf. Kursk, KSMU, 2017, pp. 221–232.

10. Skubnevskaja T.V. Uchet i sozdanie iazykovykh predposylok dlia akademicheskoi mobil'nosti studentov iz stran srednei Azii v Evraziiskom obrazovatel'nom prostranstve [Consideration and creation of language prerequisites for academic mobility of students from Central Asian countries in Eurasian education space]. *Sovremennye issledovaniia v oblasti prepodavaniia inostrannykh iazykov v neiazikovom vuze*, 2014, no. 3, pp. 81–94.

11. Kovaleva E.G. Russkii iazyk v blizhnem i dal'nem zarubezh'e segodnia i zavtra: missiia, traditsii, perspektivy [Russian language in near and far abroad today and tomorrow: Mission, traditions, prospects]. *Mir russkogo iazyka i kul'tury v prostranstve informatsionnykh tekhnologii*. Proc. of Int. Acad. Conf. Ed. K.E. Agafonova. Moscow, MGU, 2022, pp. 77–84.

12. Palatkin D.V., Firman U. Russkii iazyk v postsovetskoj Srednei Azii: sravnenie s Pribaltiiskimi stranami i Iuzhnym Kavkazom [Fierman W. Russian in post-soviet Central Asia: A comparison with the states of the Baltic and South Caucasus]. *Rossii i sovremnyi mir*, 2013, no. 4 (81), pp. 241–243.

13. Grigorian A.A., Popkova E.B. Obuchenie russkomu iazyku studentov iz Turkmenistana [Teaching Russian language to students from Turkmenistan]. *Filologicheskii klass*, 2021, vol. 26, no. 4, pp. 302–315.

14. Kudoiarova T.V. Russkii iazyk v sovremennoi obrazovatel'noi srede Turkmenistana [Problems of Russian language functioning and teaching in post-soviet Turkmenistan]. *Vestnik RUDN. Seriya Voprosy obrazovaniia: iazyki i spetsial'nost'*, 2010, no. 3, pp. 70–74.

15. Letniakov D.E. Rol' russkogo iazyka v postsovetskoii Tsentral'noi Azii [The role of the Russian language in post-Soviet Central Asia]. *Politika*, 2015, no. 4 (79), pp. 100–115.

16. Molokova L.V., Aliev E.K. K voprosu prepodavaniia russkogo iazyka kak inostrannogo v rossiiskikh vuzakh [On the issue of teaching Russian as a foreign language in Russian universities]. *Molodezhnyi vestnik IrGTU*, 2022, vol. 12, no. 2, pp. 354–359.

17. Khavdok A.N. Problemy etnolingvoorientirovannogo obucheniia russkomu iazyku kak inostrannomu v turkmenskoi auditorii [Problems of ethno-language-oriented teaching of Russian as a foreign language in the Turkmen audience]. *Vestnik Adygeiskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 3: Pedagogika i psikhologiya*, 2018, no. 4 (228), pp. 99–105.

18. Tatarinova N.M. Oshibki v russkoi rechi turkmenskikh studentov, vyzvannye mezh"iazykovoi interferentsiei [Mistakes in the Russian speech of Turkmen students caused by interlingual interference]. *Belarussko-russko-pol'skoe sopostavitel'noe iazykoznanie, literaturovedenie, kul'turologiya*, Vitebsk, Vitebsk State University named after P.M. Masherov, 2013, pp. 314–316.

19. Emel'ianova M.V., Sabirov M., Nikolaev E.E. O trudnostiakh izucheniia russkogo iazyka turkmenskimi obuchaiushchimisia [On the difficulties of learning Russian by Turkmen students]. *Razvitie eksportnogo potentsiala vysshego obrazovaniia: sodержanie, opyt, perspektivy*. Proc. of 11th Int. Acad. Conf. (Cheboksary, Oct. 25, 2019). Eds. A.Iu. Aleksandrov, E.L. Nikolaev, A.M. Shamsiev, Sh.A. Iusupov. Cheboksary, Chuvash State University named after I.N. Ulyanova, 2019, pp. 198–202.

20. Dotsenko M.Iu., Il'ina N.O. Organizatsiia uchebnykh zaniatii po russkomu iazyku kak inostrannomu v bol'shikh raznourovnevnykh gruppakh [Organization of training classes in Russian as a foreign language in large multi-level groups]. *Voprosy metodiki prepodavaniia v vuze*, 2018, vol. 7, no. 26, pp. 53–62.

21. Shkurko O.V., Stepanova L.S. Formy raboty v raznourovnevnykh gruppakh v obuchenii RKI [Forms of work in multi-level groups in teaching RCT]. *Problemy modernizatsii sovremennoogo vysshego obrazovaniia: lingvisticheskie aspekty*. Proc. of 8th Int. Acad. Conf. (Omsk, May 20, 2022). Omsk, Omsk Branch of Military Academy of Logistics and Technical Support named after A.V. Khrulev, 2022, pp. 296–300.

## Сведения об авторе

**ИЛЬИНА Наталья Олеговна**

e-mail: [nataliaailina.list@rambler.ru](mailto:nataliaailina.list@rambler.ru)

Кандидат филологических наук, доцент, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

## About the author

**Natalia O. ILINA**

e-mail: [nataliaailina.list@rambler.ru](mailto:nataliaailina.list@rambler.ru)

Cand. Sc. (Philology), Associate Professor, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University (St. Petersburg, Russian Federation)



*Финансирование.* Исследование не имело спонсорской поддержки.

*Конфликт интересов.* Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

*Вклад автора* 100 %.

Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Ильина, Н.О. Особенности обучения русскому языку студентов из Центральной Азии на современном этапе: вызовы и решения / Н.О. Ильина // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2023. – № 3. – С. 145–161.

Please cite this article in English as:

Irina N.O. Features of teaching Russian to students from Central Asia at the present stage: challenges and solutions. *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*, 2023, no. 3, pp. 145–161 (*In Russian*).